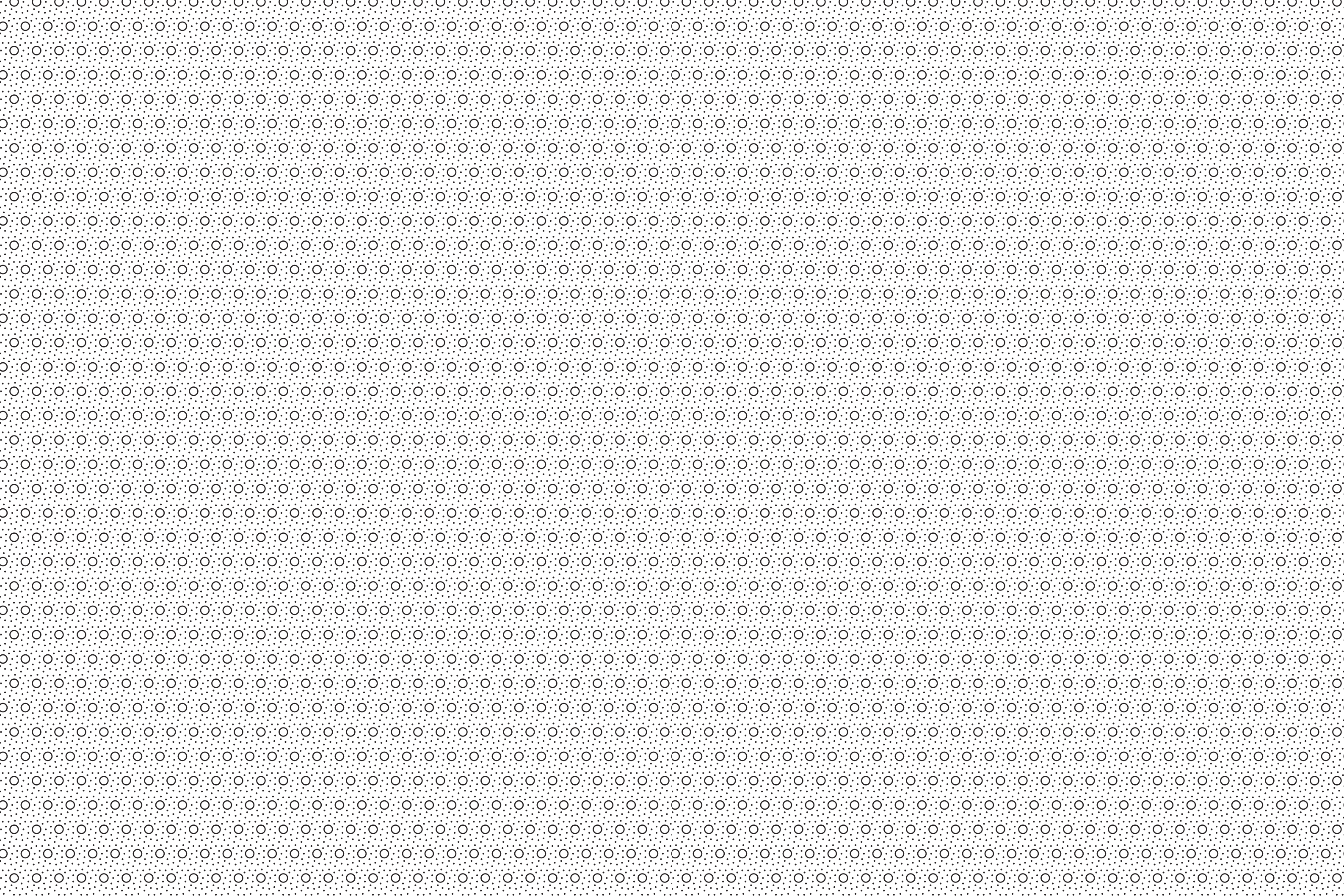


С 9 Д О 6

ОФОРМЛЕНИЕ ТАБЛИЧЕК С РАСПИСАНИЯМИ







Департамент культуры  
города Москвы

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО  
ОФОРМЛЕНИЮ ТАБЛИЧЕК С РАСПИСАНИЯМИ  
ДЛЯ МУЗЕЕВ И ВЫСТАВОЧНЫХ ЗАЛОВ МОСКВЫ

МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ  
СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫХ ПРОГРАММ

2014

Издание Московского института  
социально-культурных программ

*Неяглов, Д.*

Методические рекомендации по оформлению  
табличек с расписаниями для музеев  
и выставочных залов Москвы.

*Издание рассказывает о методах составления,  
производства и размещения табличек, содержащих  
график работы учреждений культуры. Оно  
предназначено для московских учреждений  
и включает иллюстрированные примеры и  
рекомендации для различных типов зданий.*

ISBN 978-5-9905753-0-1

*Верстка:* Дима Неяглов

*Редактура и корректура:* Ольга Косова

*Иллюстрации:* Илларион Гордон

*Фотографии:* Иван Ерофеев, Илларион Гордон

Издание первое, тираж 100 экз.

В издании использованы гарнитуры 21 Cent  
и 20 Кореек авторства Юрия Гордона.  
МИСКП благодарит Антона Валентиновича  
Горянова за помощь в подготовке издания.

САМОЕ ВАЖНОЕ 11 ¶ ВЫБОР  
МЕСТА ДЛЯ ТАБЛИЧКИ 12 ¶  
ЗАКАЗ ТАБЛИЧКИ В ДИЗАЙН-  
БЮРО 22 ¶ МАТЕРИАЛЫ И  
МЕТОДЫ ПРОИЗВОДСТВА 24 ¶  
ЗАПРЕЩЕННЫЕ ПРИЕМЫ 46 ¶  
МОНТАЖ 48 ¶ ЦВЕТ 50 ¶ ШРИФТ 53  
¶ РАЗМЕР 55 ¶ НАБОР ТЕКСТА 57 ¶  
АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК 58 ¶ СПОСОБЫ  
РАЗМЕЩЕНИЯ 59 ¶ СЛОВАРЬ 62  
¶ БЕСПЛАТНЫЕ ШРИФТЫ 66 ¶  
ПРИМЕРЫ ИЗ ЛОНДОНА 72

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагая этот документ, Департамент культуры рекомендует заботиться в первую очередь о посетителях учреждений культуры. Тщательно спроектированный фасад и заметные, эстетичные, легко читаемые вывески не только помогают посетителям ориентироваться, но и служат постоянными рекламными носителями.

Информация о времени работы — важный для посетителя элемент фасада. Оценивая время работы того или иного учреждения, москвичи, как и жители любого другого мегаполиса, склонны ориентироваться на свою интуицию. К примеру, все мы знаем, что большинство магазинов работают без выходных; что в будние дни они закрываются не раньше восьми часов вечера, а многие в девять или в одиннадцать. Поэтому магазин, работающий, к примеру, с 15:00 до 23:00, вызвал бы у нас недоумение.

Однако в отношении учреждений культуры интуиция горожан развита совсем не так хорошо. Отчасти этим объясняется инерция, которую можно наблюдать сейчас в связи с акцией «Вечер в музее», не получившей в Москве должной популярности именно из-за стереотипного поведения посетителей. Музеям и выставочным залам необходимо преодолеть эту инерцию, и хорошо оформленные фасады с тщательно продуманными табличками — полезный и важный инструмент.

Этот документ составлен Московским институтом социально-культурных программ. Ни один документ о дизайне, каким бы подробным он ни был, не может учесть всех обстоятельств, с которыми учреждениям культуры приходится иметь дело. Если вам требуется помощь в применении документа, пожалуйста, пишите по адресу [design@miscp.ru](mailto:design@miscp.ru). Мы стараемся отвечать в течение двух рабочих дней.

## САМОЕ ВАЖНОЕ

Какой бы подход к изготовлению таблички ни выбрал музей или выставочный зал, на ней обязательно должна присутствовать следующая информация:

- Логотип Департамента культуры Москвы;
- название и/или логотип учреждения культуры;
- время работы и выходные дни;
- время работы касс, если оно отличается от времени работы учреждения;
- подпись «Вечер в музее» (для музеев);
- телефон учреждения культуры;
- адрес сайта;
- адрес электронной почты.

Подпись «Каждое третье воскресенье месяца вход бесплатный» или аналогичная размещается не на табличке с расписанием, а там же, где указаны цены на входные билеты.

Важные части таблички дублируются на английском языке. Размер таблички и шрифта на ней должен быть таким, чтобы буквы легко мог прочесть человек с идеальным зрением с расстояния трех метров — в этом случае слегка близоруким людям будет несложно различить текст с расстояния полутора метров.

Табличку следует расположить на заметном месте, около входа или на двери учреждения культуры. Информацию не должны заслонять другие объекты или элементы ландшафта; ее должно быть хорошо видно со всех точек, откуда посетитель может смотреть на здание.

Если график работы учреждения зависит от сезона, следует сразу же заказать разные таблички на разные сезоны и позаботиться о том, чтобы монтажная система позволяла легко их менять.

## ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ ТАБЛИЧКИ

В простейшем случае табличка располагается у входа в учреждение культуры: на двери или сбоку от нее. Табличка должна быть видна в любое время суток и при любом положении двери, то есть открытая дверь не должна заслонять информацию. О том, как выбрать положение таблички точнее, рассказывается ниже. Существенный интерес представляют более сложные случаи.

Такое размещение служит двойной цели: во-первых, рассказывает посетителям парка о том, что внутри есть музей; во-вторых, экономит время тем, кто специально пришел в музей.

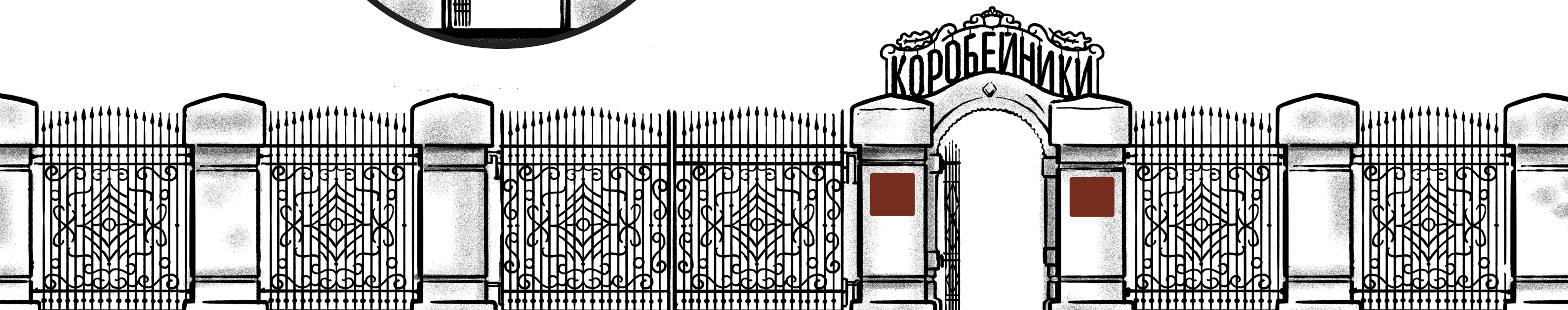


## КОГДА НУЖНО ПРЕОДОЛЕТЬ НЕСКОЛЬКО ДВЕРЕЙ

Некоторые музеи и выставочные залы делят здание с другими учреждениями или находятся внутри большего учреждения или организации, например в парке (см. иллюстрацию слева). В таких случаях посетителю нужно сначала войти в здание или на территорию, а затем, уже внутри, найти вход в музей или зал.

Если парк или здание работают по тому же графику, что и учреждение культуры, никаких дополнительных мер не требуется. Если же учреждение в какие-то дни закрывается раньше или не работает вовсе, то можно прибегнуть к одной из следующих тактик (упорядочены от более к менее рекомендуем):

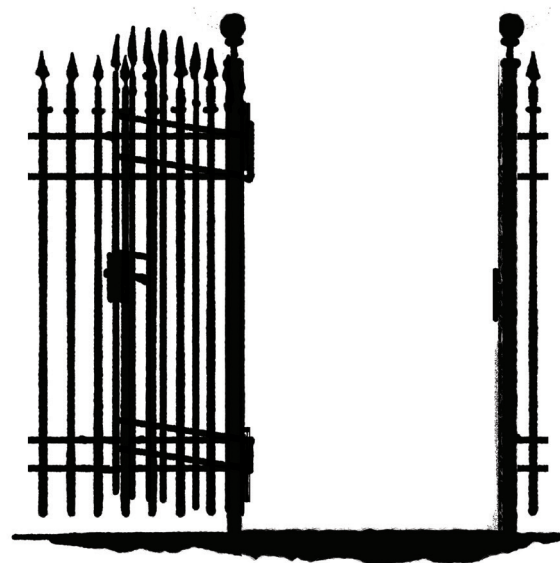
- кратко обозначить время работы на входах в более крупное учреждение;
- добавить время работы на навигацию (если она есть);
- выполнить отдельную табличку и вывесить ее не только на дверь учреждения культуры, но и на входы в более крупное образование;
- продублировать табличку, которая будет висеть у двери в музей или выставочный зал, на входах в более крупное образование.







Требования к табличкам, расположенным в местах, где приходится читать с большого расстояния, отличаются от требований к входным табличкам. В частности, они должны быть контрастнее, шрифт — крупнее. Поэтому для ворот изготавливается отдельный макет.



## КОГДА УЧРЕЖДЕНИЕ КУЛЬТУРЫ НЕ НА ПЕРВОМ ЭТАЖЕ

В этом случае табличка с расписанием работы вешается только на вход здания, то есть около двери первого этажа. На табличку можно также нанести маршрут до двери учреждения культуры, например «по лестнице на второй этаж». Около входа можно повесить табличку с названием учреждения или же продублировать то, что висит на входе в здание — разумеется, без указания маршрута.

## КОГДА ВХОД В УЧРЕЖДЕНИЕ — ЭТО ВОРОТА

В таком случае на ворота вешается краткая версия таблички: логотип Департамента культуры, название учреждения, коротко изложенное время работы.

## КОГДА ВХОДОВ НЕСКОЛЬКО

Табличка вешается на каждый из входов.



State Public Cultural Institution of Moscow  
The Moscow City Museum Association

# GERMAN SETTLEMENT MUSEUM

|           |               |
|-----------|---------------|
| Monday    | Closed        |
| Tuesday   | 12:00–18:00   |
| Wednesday | 12:00–18:00   |
| Thursday  | 12:00 — 21:00 |
| Friday    | 12:00–18:00   |
| Saturday  | 12:00–18:00   |
| Sunday    | 12:00–18:00   |

Open late every Thursday  
Closed on the last Monday of every month

(495) 725–14–30  
[www.slobodamuseum.ru](http://www.slobodamuseum.ru)



# GERMAN SETTLEMENT MUSEUM

|           |               |
|-----------|---------------|
| Mon       | Closed        |
| Tue — Wed | 12:00–18:00   |
| Thu       | 12:00 — 21:00 |
| Fri — Sun | 12:00–18:00   |

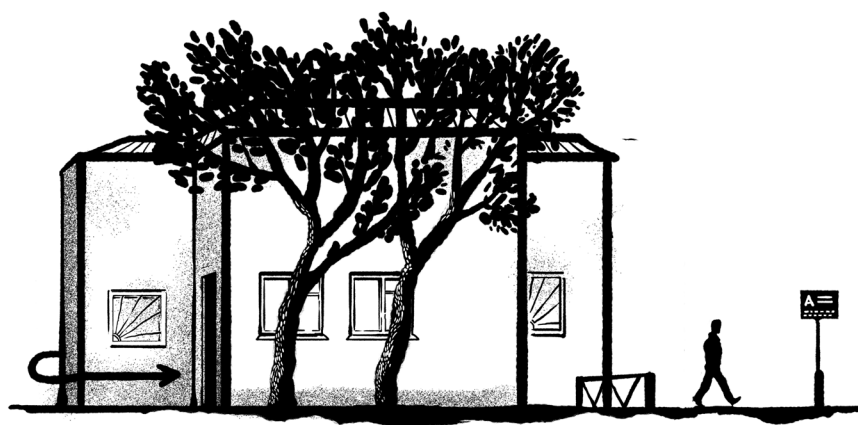
Closed on the last Tuesday of every month

(495) 725–14–30  
[www.slobodamuseum.ru](http://www.slobodamuseum.ru)  
[info@slobodamuseum.ru](mailto:info@slobodamuseum.ru)

Длинная и сокращенная англоязычные таблички. Левая предназначена для обычных размещений, например, на двери учреждения культуры. Правая вешается на ворота или другие поверхности, с которыми посетитель встречается до входа в музей. Использованы шрифты Hagin и Cuprum.

## КОГДА ЕСТЬ ДВЕРЬ, КОТОРУЮ ВСЕ ПРИНИМАЮТ ЗА ВХОД

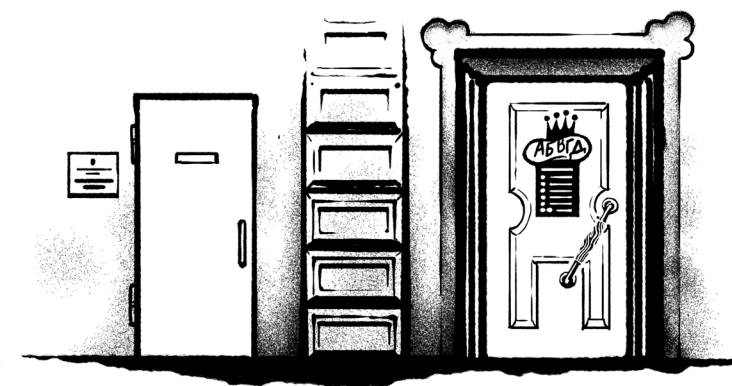
Некоторым учреждениям культуры приходится сталкиваться с ситуацией, когда большое число посетителей пытается войти через дверь, которая для этого не предназначена. Вот несколько частых сценариев:



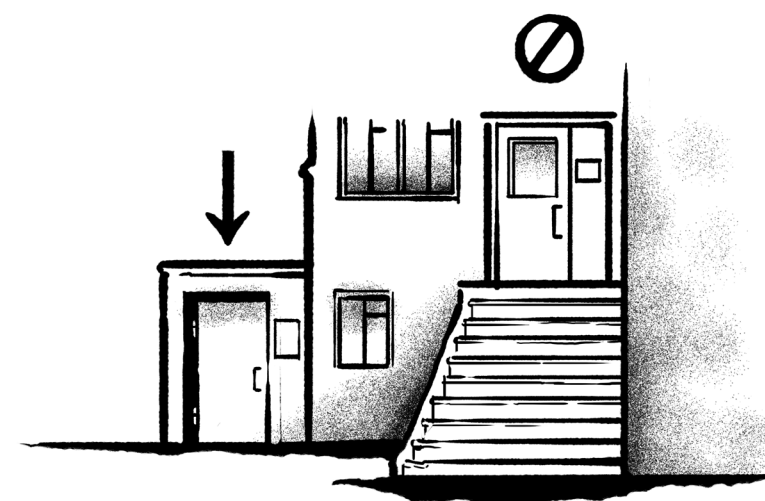
Дверь в музей находится на стороне здания, противоположной от ближайшего метро или остановок общественного транспорта.

Если есть возможность, нужно повесить на такую дверь указатель на вход. Табличку с расписанием на такую дверь вешать не нужно ни в коем случае: это только усугубит проблему. Посетители знают, что расписание чаще всего висит на входе.

Разумеется, самый естественный способ решения этой проблемы — перенести вход туда, где его ожидает видеть посетитель или спроектировать архитектурный элемент, который бы визуально выделил входную группу. На практике, однако, правила охраны памятников и бюджетные ограничения часто мешают таким операциям.



Рядом со входом расположена дверь, которая оформлена интереснее: например, соседней коммерческой организации.



Вход выглядит второстепенным по отношению к другой двери; например, вход в учреждение культуры не совпадает с дверями, выделенными заметными архитектурными элементами: портиком, крыльцом, колоннадой и т.п.

Тем не менее, к оформлению входа должны быть приложены все возможные усилия. При дефиците рекламных носителей хорошо заметный вход и вообще вдумчивое оформление фасада — весьма эффективные инструменты привлечения посетителей в учреждение культуры.



## РАСПОЛОЖЕНИЕ

### ТАБЛИЧКИ У ВХОДА

Здравый смысл диктует несколько простых принципов размещения табличек: табличка должна быть видна с существенного расстояния, удобна для чтения, гармонична по отношению к фасаду и хорошо освещена, чтобы быть заметной в темное время суток, в особенности зимой. На практике выполнить все эти требования порой бывает непросто. Табличку могут заслонять деревья, припаркованные автомобили и другие объекты. Иногда табличку нельзя крепить на фасад из-за требований законодательства.

Независимо от того, заказывается ли табличка дизайн-студии или изготавливается самостоятельно, перед проектированием следует провести подготовительную работу. Лучший способ выбрать место — дважды обойти здание с фотоаппаратом: в светлое и в темное время суток. Получившиеся снимки дадут представление о том, откуда и с какого расстояния лучше всего обозревается вход, что видят те, кто направляется к нему, и где лучше свет.

Эту работу проводит штатный или привлеченный дизайнер или другой специалист, обладающий опытом проектирования пространств: архитектор, дизайнер навигации, проектировщик экспозиций. Работа согласовывается с ответственным руководителем учреждения культуры, который контролирует процесс на каждом шагу, сообразуясь с собственным опытом и содержанием этого документа. Именно руководитель учреждения несет ответственность за получившийся результат.

## ЗАКАЗ ТАБЛИЧКИ В ДИЗАЙН-БЮРО

Лучший способ получить качественные таблички — заказать их дизайн-студии или отдельному дизайнеру. К сожалению, для большинства учреждений культуры это сопряжено с некоторыми сложностями. Не говоря о финансовых и юридических аспектах подобных заказов, сам выбор студии представляется непростой задачей.

При всем разнообразии дизайн-бюро, далеко не каждое из них может качественно набрать текст. При выборе бюро следует просмотреть его портфолио и обратить внимание на шрифтовые работы. Студия почти наверняка справится с заказом, если в каталоге ее работ есть хорошо выполненные книги, журналы, разработанные шрифты, плакаты, афиши, меню ресторанов. Теми же самыми критериями стоит руководствоваться и при проведении конкурентных закупочных процедур.

У некоторых производителей табличек есть дизайнеры в штате. Как правило, их профессиональный уровень невысок и обращаться к ним не рекомендуется.

Еще одна возможность изготовить табличку профессионально — обратиться к штатному дизайнеру одного из учреждений культуры. Набор таблички — сравнительно простое дело, и учреждения культуры могут пойти навстречу друг другу.

Дизайн таблички, в зависимости от уровня и известности дизайнера, может обойтись в сумму от 10 до 80 тысяч рублей по ценам 2014 года. Меньшие и большие суммы тоже встречаются, но гораздо реже. Если в дополнение к табличке требуется разработать более сложные элементы — освещение, систему крепления, входную группу — сумма заказа увеличится.

Какой бы способ ни был выбран, дизайнер должен получить от учреждения культуры техническое задание — бриф. Большая часть сведений, которые обычно включаются в бриф, изложена в этом документе. Его нужно передать дизайнеру как руководство к действию.

Помимо этого, в бриф войдут:

- фотографии потенциальных мест размещения (фасада, ворот и т.п.) с учетом требований по освещению днем и ночью;
- название учреждения культуры — на русском и английском языках;
- график работы, санитарные дни — по-русски и по-английски;
- размеры потенциальных мест развеса в сантиметрах;
- желаемые материалы, метод производства, метод монтажа.

Дизайнер должен предоставить:

- макеты в формате, подготовленном для производства (как правило, это форматы eps, ai, pdf);
- демонстрацию макетов поверх фотографий в дневное и ночное время;
- сопровождающий документ, который послужит производственной компании руководством к исполнению макета. Такой документ содержит размер таблички, тираж, метод печати, цвета по палитре RAL или иной и другие необходимые сведения.

## МАТЕРИАЛЫ

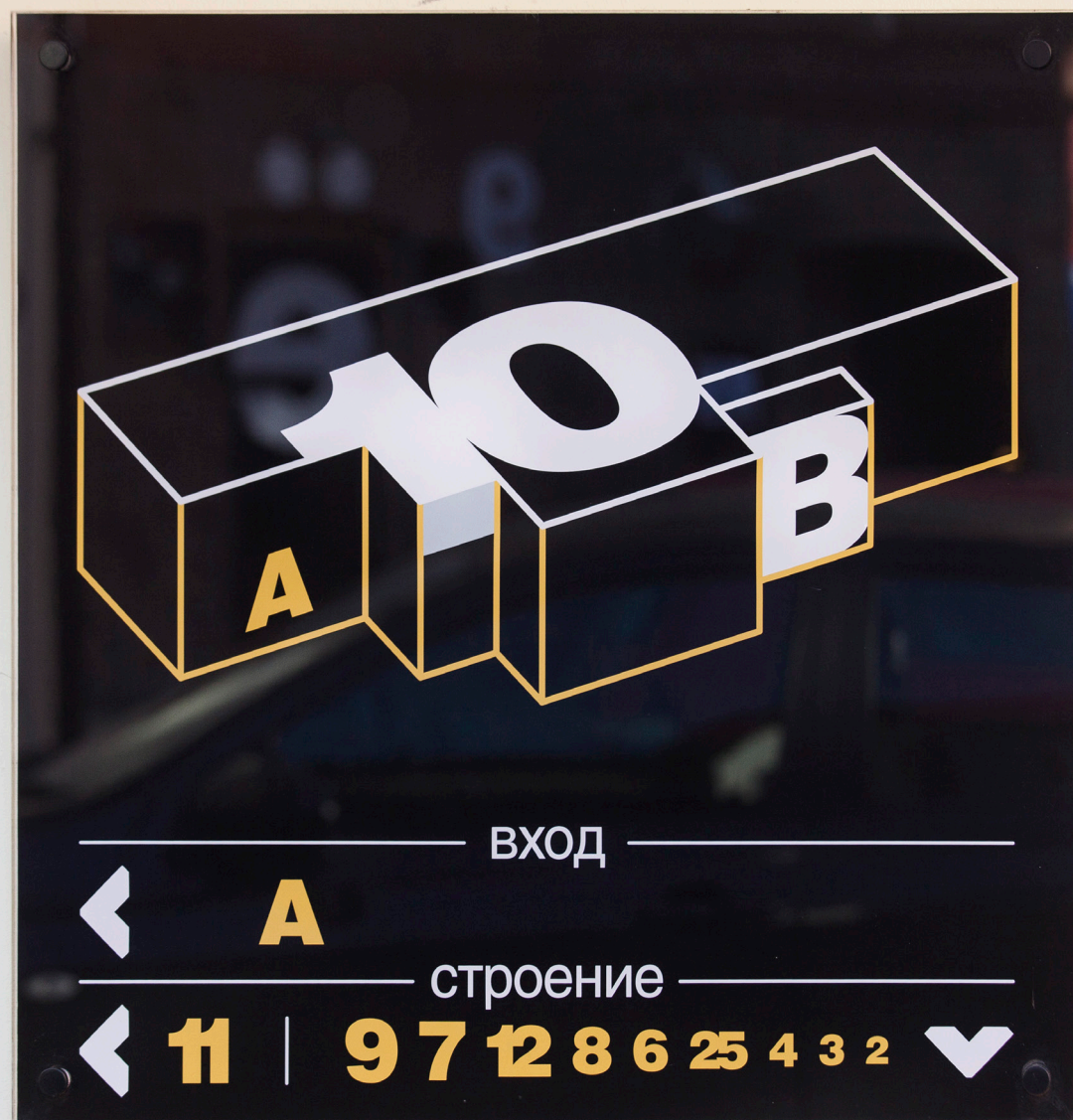
### И МЕТОДЫ ПРОИЗВОДСТВА

Самый распространенный сейчас материал для табличек — это пластик или поливинилхлорид (ПВХ). На втором месте — оргстекло, которое на вид напоминает прозрачное или матовое стекло, а на ощупь похоже на пластик. Популярны также таблички из металла и обычного стекла. Часто вместо табличек используют разные наклейки на фасад или витрину. Значительно реже встречаются мрамор, дерево, картон, краска (по трафарету), раскраска штукатурки, печать по плитке.

## АКРИЛ И ОРГСТЕКЛО

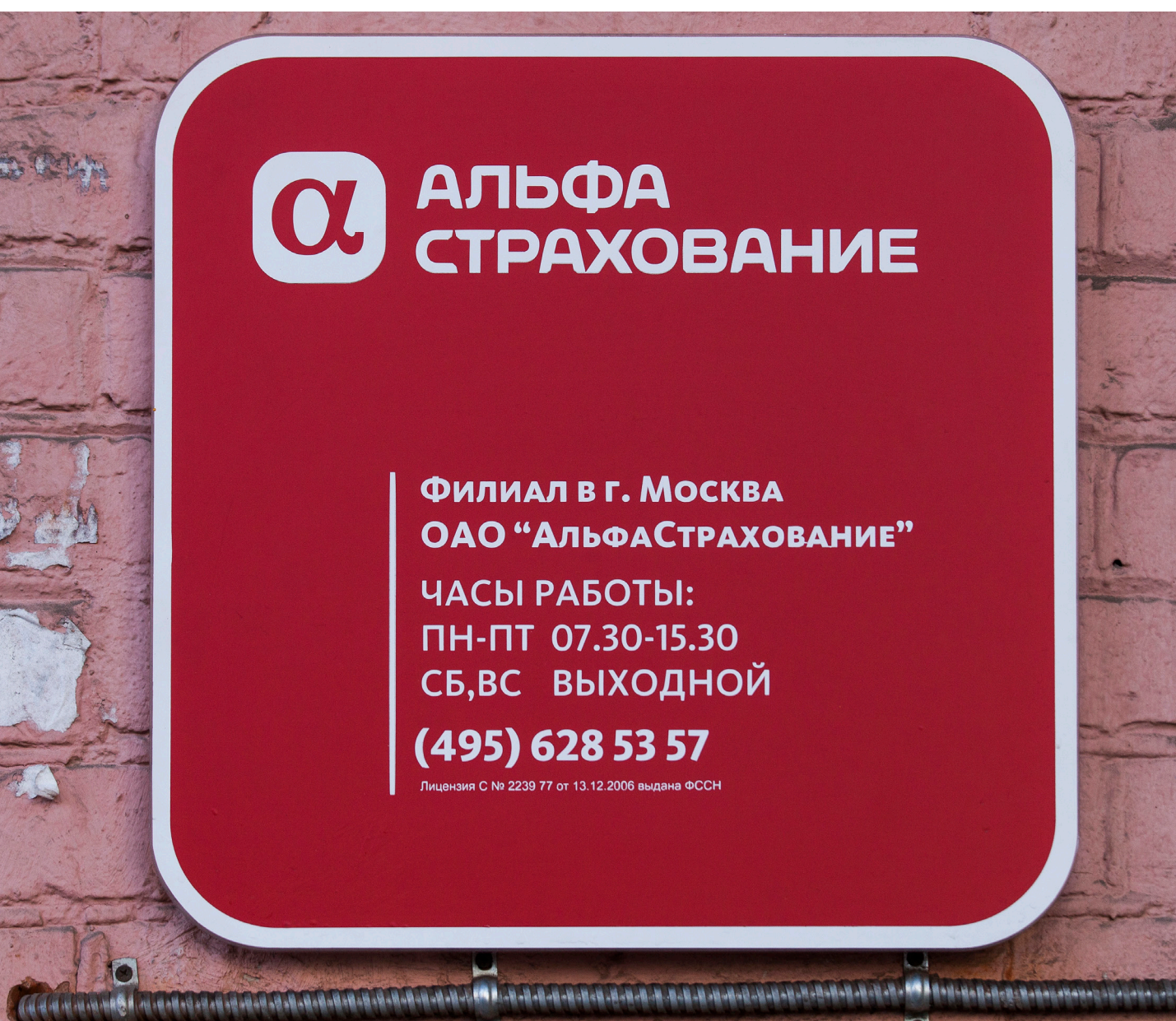
Эти устойчивые к повреждениям материалы довольно эстетичны, а на вид напоминают настоящее стекло. И акрил, и оргстекло бывают матовые и прозрачные. Наносить надписи на них можно по-разному. Интересный эффект дает гравировка: возникает ощущение, будто надпись расположена внутри таблички. Нанесение отдельных литер, вырезанных из виниловой пленки, позволяет получить слегка выпуклую надпись — такие таблички выглядят аккуратно и современно. Кроме того, оргстекло и винил можно подсвечивать, что выигрышно как с эстетической, так и с практической точки зрения — буквы видно даже в плохо освещенном пространстве.

Нанесение на акрил, оргстекло и стекло рекомендуется как основной способ производства табличек для фасадов и дверей. Однако таким образом нельзя выполнять таблички на ворота.



Слева: такую табличку можно получить либо полноцветной печатью поверх черного глянцевого акрила, либо с помощью нанесения на поверхность таблички отдельных виниловых линеек, литер и цифр. Потребуется винил двух цветов.





Поверх белого пластика наносится красный виниловый слой с прорезями в тех местах, где располагаются литеры и логотип. Прорези сохраняют цвет фона, то есть белый.



На матовом оргстекле хорошо смотрятся прозрачные литеры. Но их читаемость сильно зависит от фона, на котором размещена табличка.





## МЕТАЛЛ

На строгих фасадах, старинных дверях и подобных объектах рекомендуется применять таблички из металла. Металл не должен заменяться пластиком, покрашенным под металл: вблизи подмену различит каждый. Сравнительно высокая стоимость металлической таблички окупится ее внешним видом и долговечностью.

Наиболее распространены три метода изготовления таких табличек: травление, фрезеровка и гравировка. Будучи верно спроектированными, все три вида табличек могут выглядеть очень характерно и эстетично.

Травление обычно можно определить по сильно выступающим буквам. Для этого метода часто используют тусклый и неполированный металл. Фрезеровка и гравировка же, как правило, выполняются на блестящем металле.

Лучше всего выглядят минималистичные металлические таблички, без лишних деталей и украшений.

Слева: табличка, полученная из металла методом травления.



ПАМЯТНИК  
ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЫ

АПТЕКА  
В.К. ФЕРРЕЙНА

1890-Е ГГ.

АРХИТЕКТОР А.Э. ЭРИХСОН  
ОХРАНЯЕТСЯ ГОСУДАРСТВОМ





Сверху слева и снизу: вырезанные в металле литеры вероятнее всего залиты краской.



Отдельные литеры вырезаны из винила и нанесены на поверхность металла.

**ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
АЛТАЙСКОГО КРАЯ  
ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ**



## НАНЕСЕНИЕ ВИНИЛОВОЙ ПЛЕНКИ НА СТЕКЛО

Для учреждений культуры, которым повезло иметь двери или фасады с хорошим остеклением, может подойти способ нанесения виниловой пленки на стекло. Это популярная альтернатива табличкам, которую можно увидеть, например, в торговых центрах. Виниловая пленка рекомендуется для учреждений, где стекло находится на линии взгляда посетителей. Естественно, этот способ не может применяться на фасаде или воротах.

При нанесении пленки на стекло следует обращать внимание на контраст наносимой информации относительно того, что видно за стеклом. К примеру, черные литеры будут плохо смотреться на витрине, если интерьер внутри темный. В таких случаях, как правило, предпочитают белый или светло-серый цвета.

Пленка наносится на стекло с внутренней стороны, то есть со стороны помещения. Это обязательно нужно сообщить производственной компании, поскольку в большинстве случаев дело обстоит наоборот.

Справа: отдельные литеры вырезаны из винила и нанесены на стекло.

СОВМЕСТИМЫЙ ПРОЕКТ  
Г р у п п ы L e g r a n d

Г А Л Е Р Е Я  
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ  
L E G R A N D

 legrand®





# MARC

# CIANO

# GUESS





**МУЗЕЙ СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА ГАРАЖ**  
**GARAGE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART**

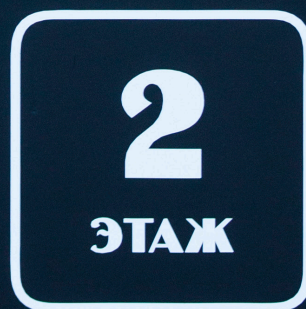
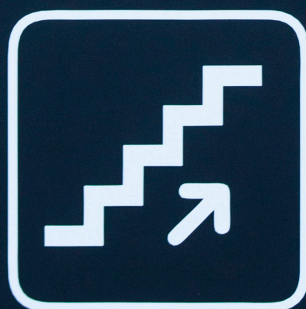


# 4doctors

ВРЕМЯ РАБОТЫ:

ЕЖЕДНЕВНО

10:00 - 20:00



Болотная набережная, дом 7, стр. 3

тел.: 8 (495) 662 57 54

## ПЛАСТИК И ПВХ

Эти таблички — самые дешевые, но они плохо сочетаются почти с любым фасадом и дверью, легко снашиваются и пачкаются.

Получить цветное изображение на пластике можно только способом печати; в этом отношении пластик ведет себя почти как бумага. Все остальные способы предполагают монохромное изображение, то есть лишь один цвет поверх цвета пластика — например, белые буквы на черном пластике или красные буквы на синем пластике. Эти способы называются гравировкой, шелкографией, аппликацией пленками.

Поскольку пластик не соответствует материалу большинства фасадов и дверей учреждений культуры, он не рекомендуется к употреблению как материал для табличек. Его стоит применять, когда все прочие возможности признаны неисполнимыми: например, из-за цены. Но даже и в этом случае пластик стоит монтировать особым образом — лучше всего на дистанционных держателях. Методы монтажа описаны в отдельной главе.

Слева: полноцветная печать на пластике.  
На следующих страницах: аппликация винилом по пластику.









## ИНЫЕ СПОСОБЫ ПРОИЗВОДСТВА

Любые другие способы производства табличек могут применяться только если у учреждения культуры есть описанный и внедренный графический стиль, который не позволяет изготовить таблички ни одним из способов, описанных выше.



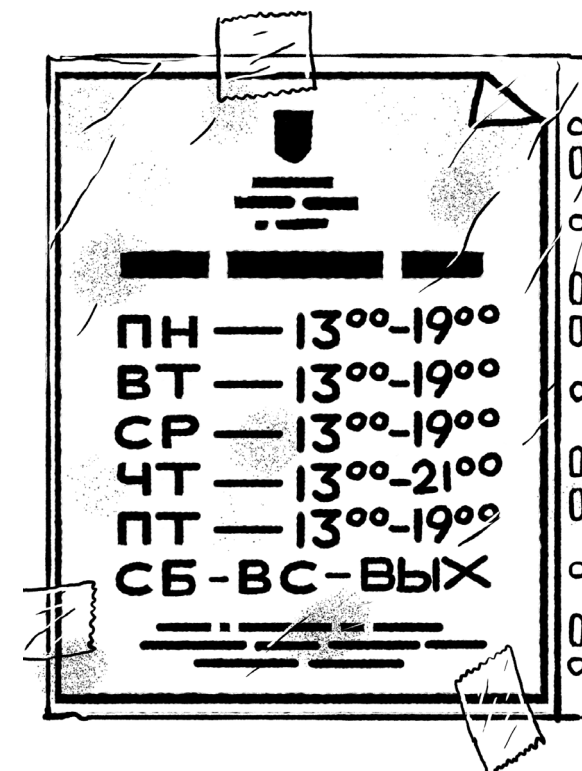
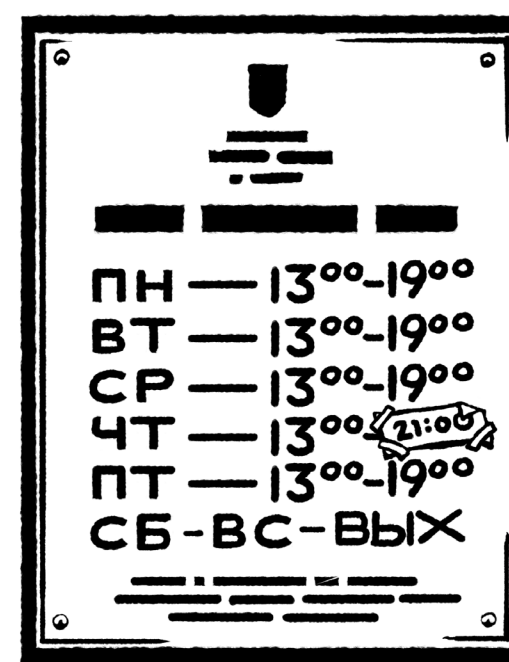
Слева: ручная гравировка по мрамору.  
Сверху: нанесение фольги на стекло.



## ЗАПРЕЩЕННЫЕ ПРИЕМЫ И ПОДДЕРЖКА ТАБЛИЧЕК

Таблички всегда должны находиться в хорошем состоянии. Критерии хорошего состояния диктуются здравым смыслом и опытом: табличка должна оставаться читаемой, чистой, аккуратной, заметной. Отсюда основные запретительные требования этого документа:

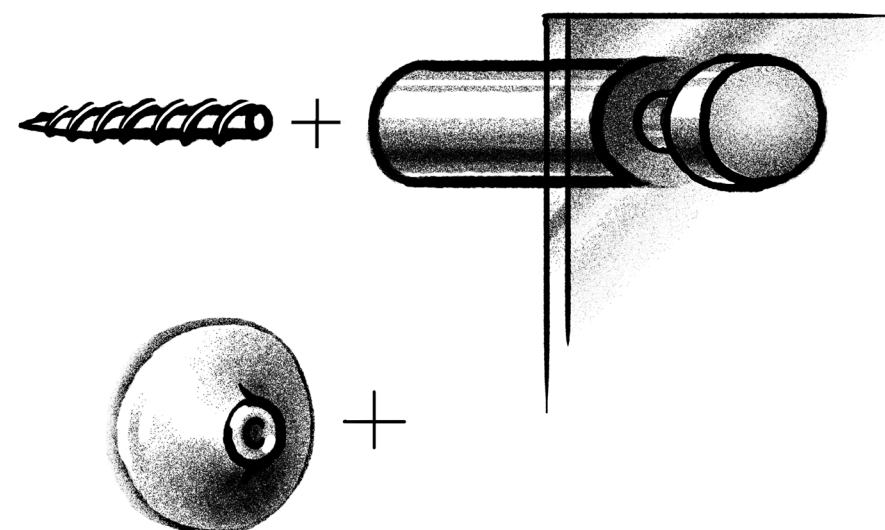
- Не использовать для табличек бумагу, в том числе в ламинате. Она портится, треплется и пачкается. Формат А4 мал почти для любого размещения и неудачен почти для любого учреждения.
- Не использовать для монтажа скотч, изоленту, бытовой клей. Эти методы ненадежны и неаккуратно выглядят.
- Не заклеивать части таблички бумажками, не исправлять информацию маркерами и иными способами. Если табличка содержит неактуальную информацию, следует сразу же изготовить новую.
- Не допускать загрязнения таблички.
- Регулярно выполнять проверку подвеса и внешнего вида таблички.





## СПОСОБЫ МОНТАЖА

В общем случае рекомендуется монтировать таблички на дистанционных держателях, как показано ниже:



Держатели бывают разных форм и размеров; как правило, они поставляются вместе с табличками. Если держатель требуется купить отдельно — поставщика можно найти в интернете по запросу «дистанционные держатели».

В основном они крепятся на шурупы, но бывают держатели на присосках и с клеевым слоем.

Дистанционные держатели не применяются поверх стекла, на воротах, а также там, где сверление отверстий в фасаде запрещено или наносит фасаду существенный эстетический урон.

Монтаж табличек на ворота осуществляется с помощью крепежей, устанавливаемых на табличку производителем. При заказе таблички на ворота следует обязательно обговорить способ ее монтажа, так как иначе табличку придется сверлить, отчего она приобретет неэстетичный вид.

Крепление табличек такого типа на памятники архитектуры, в отличие, например, от фасадных табличек, не регулируется законодательством и не согласовывается с Департаментом культурного наследия города Москвы.

Но если есть возможность, размер табличек нужно подбирать таким образом, чтобы шурупы входили в швы между блоками здания. Если здание монолитное, то надо учитывать, что отверстия в штукатурке и краске восстанавливаются гораздо легче, чем в граните и металле. Вообще, каменные и гранитные стены следует сверлить только когда исчерпаны все другие возможности: размещение в другой части фасада, крепление на стяжки, клей.





ЦВЕТ,  
ПАРАМЕТРЫ ОФОРМЛЕНИЯ

Большинство рекомендуемых способов производства не предполагают возможности выбрать произвольный цвет надписи или фона. Натуральные материалы выигрышно смотрятся в естественных цветах: если табличка металлическая, можно выбрать между золотым и серебряным (полированным или шлифованным). Хорошим естественным цветом обладают и более дорогие металлы: латунь и бронза. Стекло, акрил и оргстекло лучше выбирать матовые, сохраняя, опять же, естественный цвет. Дерево, мрамор и другие природные материалы тоже выигрывают от сохранения естественной фактуры. Пластик и ПВХ, *наименее* рекомендуемые к использованию, поставляются в разных цветах.

Рекомендуемый цвет для пластика — темный красно-коричневый. К сожалению, не существует единой системы идентификации цвета для всех видов пластика и производителей. Здесь приводятся значения цвета по палитрам CMYK и RAL. Если производитель не работает с последней, цвет можно подобрать на глаз. Для фона пластика в случае сомнений следует выбирать как можно более темный цвет. При выборе между более коричневым и более красным оттенками следует выбирать более красный.

ПЛАСТИКИ, ПВХ, АКРИЛ



Литеры: RAL 9010 • CMYK 0, 2, 5, 0



Литеры: RAL 1014 • CMYK 0, 10, 40, 0

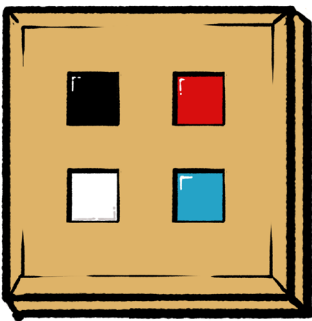


Литеры: RAL 7044 • CMYK 17, 21, 27, 0



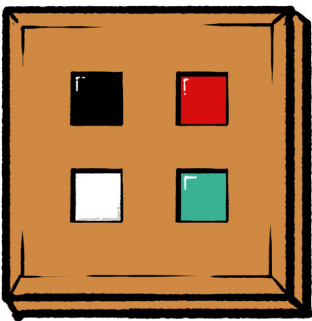
Литеры: RAL 8012 • CMYK 40, 80, 90, 60

ЛАТУНЬ



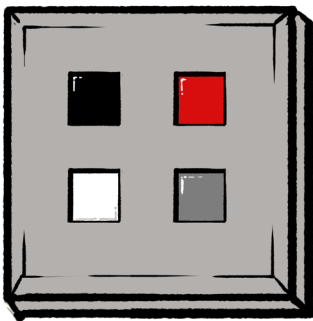
Фон: естественного цвета  
Литеры:  
черные: RAL 9011 • CMYK 0, 0, 0, 100  
красные: RAL 3031 • CMYK 20, 100, 100, 10  
белые: RAL 9003 • CMYK 0, 0, 0, 0  
голубые: RAL 5024 • CMYK 75, 18, 14, 0

МЕДЬ



Фон: естественного цвета  
Литеры:  
черные: RAL 9011 • CMYK 0, 0, 0, 100  
красные: RAL 3031 • CMYK 20, 100, 100, 10  
белые: RAL 9003 • CMYK 0, 0, 0, 0  
бирюзовые: RAL 5021 • CMYK 72, 5, 55, 0

ПРОЧИЕ  
МЕТАЛЛЫ



Фон: естественного цвета  
Литеры:  
черные: RAL 9011 • CMYK 0, 0, 0, 100  
красные: RAL 3031 • CMYK 20, 100, 100, 10  
белые: RAL 9003 • CMYK 0, 0, 0, 0  
серые: RAL 9007 • CMYK 0, 0, 0, 60

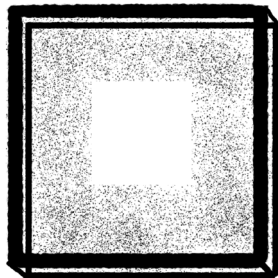
СТЕКЛО И ОРГСТЕКЛО

ПРОЗРАЧНОЕ



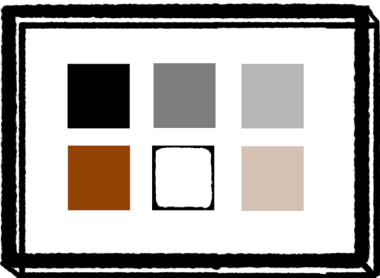
Фон: прозрачный  
Литеры: матовые

МАТОВОЕ



Фон: матовый  
Литеры: прозрачные

ПРОЗРАЧНОЕ



Фон: прозрачный  
Литеры:  
черные: RAL 9011 • CMYK 0, 0, 0, 100  
темно-серые: RAL 9007 • CMYK 0, 0, 0, 60  
светло-серые: RAL 9006 • CMYK 0, 0, 0, 40  
коричневые: RAL 8003 • CMYK 20, 80, 80, 50  
белый с черной обводкой  
теплый серый: RAL 7044 • CMYK 17, 21, 27, 0

← ФОН: RAL 8003 • CMYK 20, 80, 80, 50



## О ШРИФТОВОМ ОФОРМЛЕНИИ

Любой шрифт — это объект авторского права. Если шрифт используется на табличке, то кто-то из принимавших участие в ее создании должен приобрести на него лицензию. Если табличка заказывается дизайн-студии, она сама позаботится о лицензировании необходимых шрифтов. Соответствующий пункт должен быть включен в договор. Если же учреждение культуры изготавливает табличку самостоятельно, то шрифт лицензируется отдельно. Цена одного шрифта в среднем составляет около 3000 рублей.

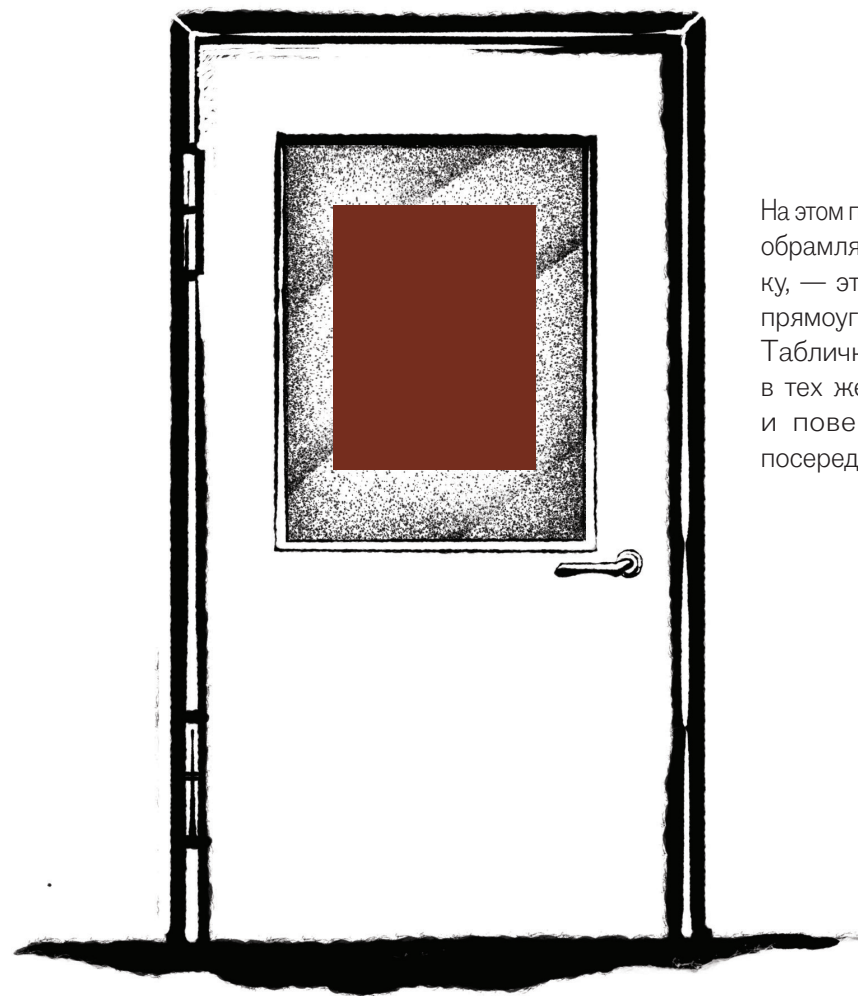
Альтернатива лицензируемым шрифтам — это шрифты бесплатные. Некоторые художники шрифта выпускают свои работы бесплатно. Однако не каждый шрифт, который можно скачать в интернете, попадает в эту категорию. Многие из доступных бесплатно шрифтов на самом деле пиратские, и их использование совершенно исключено.

Для удобства в конце этого документа перечислены самые известные бесплатные шрифты.

Те учреждения культуры, у которых уже есть фирменный шрифт, должны использовать его. Конечно, если шрифт обозначен как фирменный в официальных документах, но не применяется на существующих вывесках, объявлениях и в другой продукции, фирменным его считать не стоит.

Какой бы шрифт ни был выбран, он должен гармонично сочетаться с образом учреждения культуры. В нынешней мировой практике даже второстепенные надписи порой заказывают известным граверам и художникам шрифта.



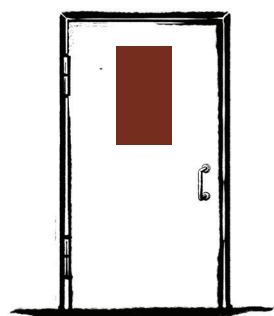


На этом примере фигура, обрамляющая табличку, — это стеклянный прямоугольник двери. Табличка выполнена в тех же пропорциях и повешена ровно посередине.

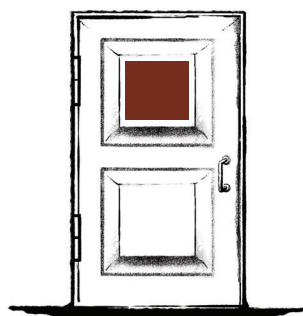
## РАЗМЕР И ХАРАКТЕРИСТИКИ ТАБЛИЧЕК

Размеры таблички рассчитываются исходя из размера шрифта на ней и места, где она будет расположена. Важно, что именно шрифт диктует размеры, а не наоборот: довольно логично, что при прочих равных, учреждению с длинным названием потребуется более крупная табличка.

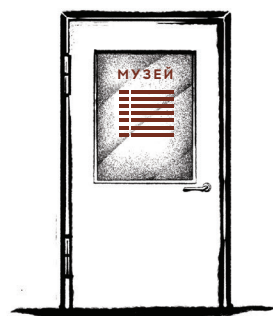
Что касается доступного пространства, то на дверях, стенах и вообще везде, где пространство образует геометрическую фигуру, между краями фигуры и табличкой следует оставлять поля размером не менее, чем в 15% от ширины таблички.



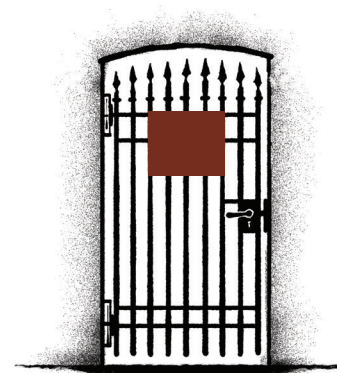
Табличка выполнена в пропорциях двери. Такое размещение допустимо только если дверь держится закрытой даже когда учреждение открыто — иначе ее не будет видно.



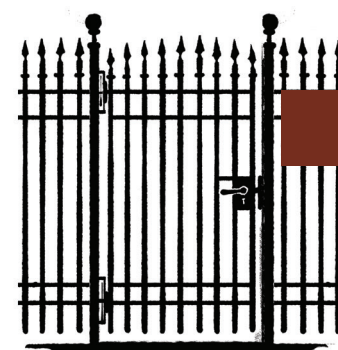
Пропорции таблички соответствуют пропорции декоративного элемента двери. Размещение допустимо только если дверь держится закрытой.



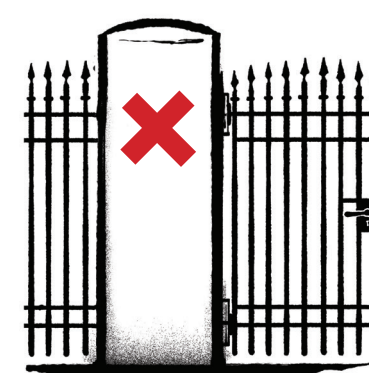
Изнутри на стекло нанесены отдельные литеры, выполненные из винила. Предполагается, что дверь в основном держится закрытой.



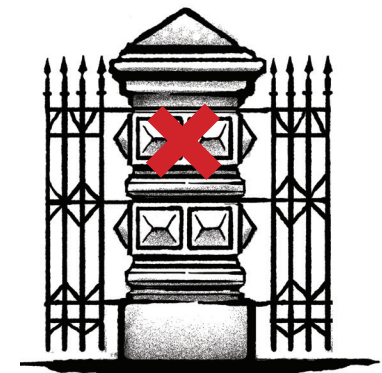
Размер таблички определяется целым числом прутьев и симметричным размещением. Калитка закрыта даже если парк открыт, иначе табличку не видно.



Размещение организовано как на предыдущем примере, но калитка может открываться. Она открывается влево, поэтому табличка находится справа.



Если калитка открывается, здесь табличку размещать нельзя: калитка скорее всего перекроет видимость со многих ракурсов.



Табличку нельзя размещать на колонне, поскольку на ней нет плоской поверхности. На выпуклой поверхности табличка будет выглядеть неаккуратно.



## НАБОР ТЕКСТА

За исключением названия учреждения культуры и логотипа Департамента культуры, текст на табличке набирается строчными литерами с заглавными буквами. КАПИТАЛЬНЫЙ набор возможен только в названии.

Формальная часть названия, например «Государственное бюджетное учреждение культуры города Москвы», тоже набирается строчными литерами с заглавной буквы.

Если руководитель учреждения культуры решил не нанимать дизайн-бюро, а выполнить табличку самостоятельно, следует учитывать следующие правила:

- Расписание лучше всего читается, если оно набрано в столбик, начиная с понедельника. Его следует ровнять по левой стороне.
- КАПИТАЛЬНЫЕ литеры набираются вразрядку, то есть с небольшими расстояниями между ними. Такая настройка есть в любой программе.
- Предлоги и союзы (и, в, по, на) должны находиться на той же строке, что и слова, к которым они относятся.
- Для оформления интервалов используются тире (—), а не дефисы (-).
- Часы работы записываются в 24-часовой системе и оформляются двоеточиями (18:00).
- Переносы слов запрещены.
- Кавычки используются «русские», а не ‘английские’.



# АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Вся информация о графике работы учреждения должна быть продублирована на английском языке. Это можно организовать несколькими методами.

Самый удобный способ — выполнить отдельную табличку на английском языке. Ее можно разместить на фасаде симметрично русской или под ней, как показано ниже. Оформление и изготовление табличек на английском языке совершенно аналогично русским и подчиняется тем же правилам. Такая табличка обязательна для учреждений культуры, расположенных в границах Садового кольца и таких, где доля иностранных посетителей превышает 5%.



Департамент культуры  
города Москвы

Государственное бюджетное учреждение города Москвы  
Московское объединение «Музей Москвы»

## МУЗЕЙ НЕМЕЦКОЙ СЛОБОДЫ

|             |             |
|-------------|-------------|
| Понедельник | Выходной    |
| Вторник     | 12:00–18:00 |
| Среда       | 12:00–18:00 |
| Четверг     | 12:00—21:00 |
| Пятница     | 12:00–18:00 |
| Суббота     | 12:00–18:00 |
| Воскресенье | 12:00–18:00 |

По четвергам музей работает до 21:00  
в рамках акции «Вечер в музее».  
Последний понедельник месяца — выходной.

(495) 725-14-30  
www.slobodamuseum.ru



Moscow  
Department of Culture

State Public Cultural Institution of Moscow  
The Moscow City Museum Association

## GERMAN SETTLEMENT MUSEUM

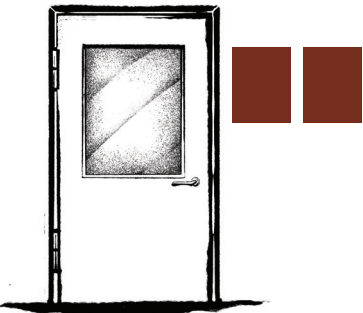
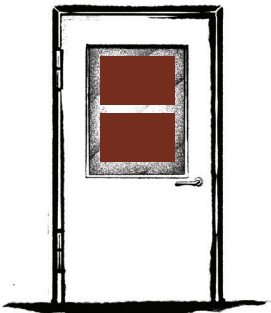
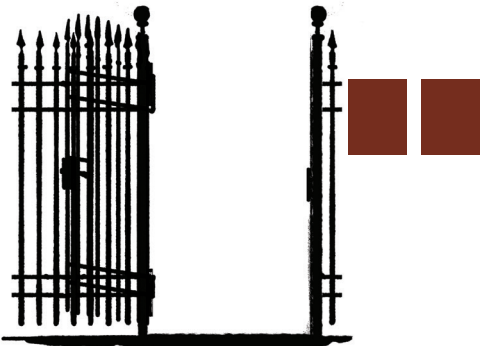
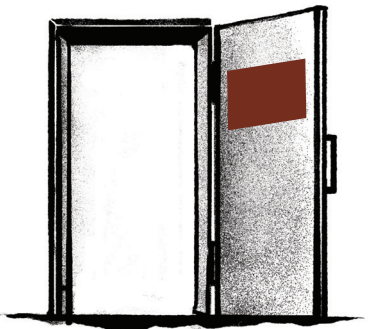
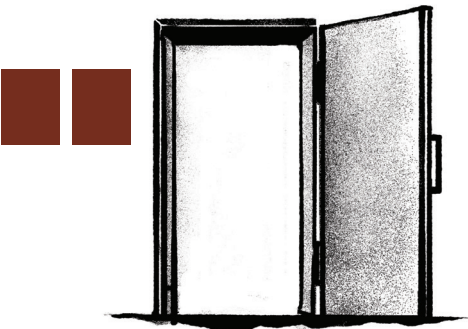
|           |             |
|-----------|-------------|
| Monday    | Closed      |
| Tuesday   | 12:00–18:00 |
| Wednesday | 12:00–18:00 |
| Thursday  | 12:00—21:00 |
| Friday    | 12:00–18:00 |
| Saturday  | 12:00–18:00 |
| Sunday    | 12:00–18:00 |

Open late every Thursday  
Closed on the last Monday of every month

(495) 725-14-30  
www.slobodamuseum.ru

Пример переводной таблички. Использованы бесплатные шрифты Hagin и Suprum.

# СПОСОБЫ РАЗМЕЩЕНИЯ ТАБЛИЧЕК





Если учреждение культуры расположено за Садовым кольцом и имеет менее 5% доли иностранцев, английский текст можно набирать под русским. В таком случае он набирается мельче и, если метод производства это позволяет, более бледным цветом. На английский язык переводятся только краткое (смысловое) название и режим работы.

Наконец, можно набирать английский текст рядом с русским. Этот способ стоит применять в последнюю очередь: обилие текста ухудшает восприятие, табличка становится визуально перегруженной и не очень эстетичной.

Большинство английских терминов изложено ниже в главе «Словарь». Если составителю таблички требуется использовать термин, которого нет в словаре, следует проконсультироваться с опытным переводчиком. К сожалению, неграмотно составленные фразы на иностранных языках — достаточно распространенное в Москве явление. Учреждения культуры прежде других должны заботиться о корректности своего языка. Усилия, потраченные на поиск и консультацию с переводчиком, с большой долей вероятности окупятся с избытком: нередко дорогую табличку приходится переделывать из-за единственной опечатки или некорректно использованного слова.

Справа: пример таблички «все в одном». Используются бесплатные шрифты Oranienbaum и Cuprum.



Департамент культуры  
города Москвы

Государственное бюджетное учреждение культуры города Москвы

# МУЗЕЙ НЕМЕЦКОЙ СЛОБОДЫ

GERMAN SETTLEMENT  
MUSEUM

|    |     |                   |
|----|-----|-------------------|
| Пн | Mon | Выходной / Closed |
| Вт | Tue | 12:00—18:00       |
| Ср | Wed | 12:00—18:00       |
| Чт | Thu | 12:00—21:00       |
| Пт | Fri | 12:00—18:00       |
| Сб | Sat | 12:00—18:00       |
| Вс | Sun | 12:00—18:00       |

Последний вторник месяца — выходной  
Closed on the last Tuesday of every month

(495) 725-14-30  
[www.slobodamuseum.ru](http://www.slobodamuseum.ru)  
[info@slobodamuseum.ru](mailto:info@slobodamuseum.ru)



СЛОВАРЬ

ДНИ НЕДЕЛИ

|             |   |                  |    |   |            |
|-------------|---|------------------|----|---|------------|
| Понедельник | — | <i>Monday</i>    | Пн | — | <i>Mon</i> |
| Вторник     | — | <i>Tuesday</i>   | Вт | — | <i>Tue</i> |
| Среда       | — | <i>Wednesday</i> | Ср | — | <i>Wed</i> |
| Четверг     | — | <i>Thursday</i>  | Чт | — | <i>Thu</i> |
| Пятница     | — | <i>Friday</i>    | Пт | — | <i>Fri</i> |
| Суббота     | — | <i>Saturday</i>  | Сб | — | <i>Sat</i> |
| Воскресенье | — | <i>Sunday</i>    | Вс | — | <i>Sun</i> |

ФИКСИРОВАННЫЕ САНИТАРНЫЕ ДНИ

Музей закрыт по понедельникам и в последнюю пятницу каждого месяца

*Closed on Mondays and the last Friday of every month*

Последняя пятница месяца — санитарный день

*The last Friday of every month the Museum is closed for general cleaning*

ПРОЧИЕ ТЕРМИНЫ

Государственное бюджетное учреждение культуры города Москвы

*State Public Cultural Institution of Moscow*

Департамент культуры города Москвы

*Moscow Department of Culture*

Понедельник — выходной / По понедельникам музей не работает

*Closed on Mondays / Open daily, except Mondays*

Каждое третье воскресенье месяца вход бесплатный

*Free admission on the third Sunday of every month*

Выставочный зал, галерея

*Exhibition hall, art gallery*



## ПРОЧИЕ ТЕРМИНЫ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

Время работы, часы работы

*Hours and Admission / Opening Hours*

Кассы работают до 18:00

*Ticket offices close at 18:00 / Admission till 18:00*

Музей участвует в акции «Вечер в музее»

*Open late every Thursday*

Телефон

*Phone*

Адрес

*Address*

С администрацией можно связаться по адресу [museum@museum.com](mailto:museum@museum.com)

*Please contact us at [museum@museum.com](mailto:museum@museum.com)*



## НЕКОТОРЫЕ БЕСПЛАТНЫЕ ШРИФТЫ

Бесплатные шрифты изготавливаются художниками по разным причинам. Большинство стремится улучшить эстетику окружающей среды, представив красивые и нейтральные альтернативы т.н. «стандартным» шрифтам: Arial, Times New Roman, Tahoma, Verdana. Стандартные шрифты установлены почти на всех компьютерах мира, и ими набирается огромное число документов. Однако эстетика этих шрифтов, вполне приемлемая по стандартам 90-х годов прошлого века, сейчас представляется устаревшей — не в последнюю очередь из-за того, что они слишком привычны глазу публики.

Проблема большинства бесплатных шрифтов состоит в том же, в чем заключается их главное преимущество — они универсальны и в силу этого почти лишены характера. Такие шрифты могут подойти многим учреждениям культуры, но те из них, у которых есть собственные фирменные стили, должны искать коммерческие альтернативы бесплатным шрифтам.

Известные проекты универсальных шрифтов, как правило, включают в себя пары с засечками и без засечек. Шрифты с засечками чаще всего называются Serif (что и означает «засечка»), шрифты без них — Sans или Sans Serif (буквально: «без засечек»). Шрифты с засечками сложно воспроизвести на большинстве материалов, поэтому их следует выбирать только в случае, если литеры на табличке будут крупными.

Самые известные бесплатные шрифты в России — PT Sans и PT Serif, выполненные студией Paratype. В этих шрифтах есть литеры для алфавитов всех языков бывшего СССР, а также знак рубля. У проекта есть свой сайт: <http://www.paratype.ru/public/>.

Этот текст набран шрифтом PT Serif. Это современный шрифт с засечками, который не подойдет более консервативным учреждениям культуры.

Этот текст набран шрифтом PT Sans. Он без засечек и выглядит достаточно современно. Однако оптически он узковат, и если это кажется не вполне уместным, стоит подыскать ему альтернативу.





Другие известные пары:

Liberation Sans и Liberation Serif (на примере снизу).  
Эти шрифты можно скачать на официальном сайте:  
<https://fedorahosted.org/liberation-fonts/>.

Open Sans (на примере справа). Можно скачать, например, здесь: <http://allfont.ru/download/open-sans/>.

FreeSans и FreeSerif (на примере справа, название музея). Их можно скачать на сайтах <http://www.fontspace.com/gnu-freefont/freesans> и <http://www.fontspace.com/gnu-freefont/freeserif> соответственно.

# МУЗЕЙ НЕМЕЦКОЙ СЛОБОДЫ

|             |             |
|-------------|-------------|
| Понедельник | Выходной    |
| Вторник     | 12:00—18:00 |
| Среда       | 12:00—18:00 |
| Четверг     | 12:00—21:00 |
| Пятница     | 12:00—18:00 |
| Суббота     | 12:00—18:00 |
| Воскресенье | 12:00—18:00 |

По четвергам музей работает до 21:00 в рамках акции «Вечер в музее»  
Последний понедельник месяца — выходной

(495) 725-14-30  
[www.slobodamuseum.ru](http://www.slobodamuseum.ru)  
[info@slobodamuseum.ru](mailto:info@slobodamuseum.ru)

Государственное бюджетное учреждение культуры города Москвы

# МУЗЕЙ НЕМЕЦКОЙ СЛОБОДЫ

|             |             |
|-------------|-------------|
| Понедельник | Выходной    |
| Вторник     | 12:00—18:00 |
| Среда       | 12:00—18:00 |
| Четверг     | 12:00—21:00 |
| Пятница     | 12:00—18:00 |
| Суббота     | 12:00—18:00 |
| Воскресенье | 12:00—18:00 |

По четвергам музей работает до 21:00  
в рамках акции «Вечер в музее»  
Последний понедельник месяца — выходной

(495) 725-14-30  
[www.slobodamuseum.ru](http://www.slobodamuseum.ru)  
[info@slobodamuseum.ru](mailto:info@slobodamuseum.ru)



Русский художник Иван Гладких, более известный как Джованни Лемонад (Jovanny Lemonad), тоже регулярно выпускает бесплатные шрифты. Они не универсальны, то есть более характерны и декоративны. По этой причине их следует использовать с большой осторожностью: при наборе таблички легко ошибиться с характером текста, и музей-усадьба может приобрести чрезмерно игривый образ, а галерея авангардного искусства рискует показаться слишком консервативной.

Шрифты Гладких собраны на сайте <http://www.jovanny.ru/>. На момент составления этих рекомендаций вся информация на сайте изложена исключительно по-английски: как многие художники шрифта, Иван ориентируется в первую очередь на англоговорящего потребителя.

Некоторые из его шрифтов представлены на этом развороте.

Изящный шрифт с  
засечками  
под названием  
Oranienbaum.

Сургут, более  
строгий, но  
характерный шрифт.

Yeseva, шрифт  
с сильным  
контрастом.

LONDON,  
декоративный  
шрифт.



## ИНОСТРАННЫЕ ОБРАЗЦЫ

В Великобритании, Голландии, Швейцарии и других странах с хорошо развитой графической культурой можно увидеть очень интересные таблички. Для образца и вдохновения мы приводим в этом разделе несколько примеров из Лондона. В основном в них привлекает необычное сочетание разных материалов и способов производства.

К примеру, эта композиция использует сразу несколько приемов. Общее впечатление задается натуральными материалами: бронзой и деревом. Длина дистанционных держателей задает объем: элементы вывесок располагаются на разном расстоянии от стен.

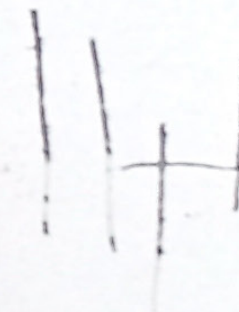




LONDON UNDERGROUND LIMITED

Registered Office

55 Broadway London SW1H 0BD







Слева: нанесение винила на оргстекло. Сверху: разные цвета натурального металла и декоративные болты.



# Jack Trench

Bespoke Kitchens  
& Cabinet Making

Please feel free to come  
in and take a look around

## Showroom Opening Times

22nd July - 2nd August 2014

Monday to Friday 11am to 8pm

Saturday & Sunday 11am to 6pm

23rd & 24th July 11am to 5pm

## CPD Presentation Evening

23rd July 6pm to 9pm

W: [www.jacktrench.co.uk](http://www.jacktrench.co.uk)

E: [info@jacktrench.co.uk](mailto:info@jacktrench.co.uk)

T: +44 (0)20 8885 6444

M: +44 (0) 7979 817 318

Tw: @Jack\_Trench\_Ltd



Почти все описанные выше способы нанесения литер на металл могут быть применены и к дереву. Слева: нанесение отдельных виниловых литер на фанеру. Сверху: буквы, изготовленные из пластика, крепятся к доскам натуральной формы с помощью дистанционных держателей.



Совмещение навигации и вывески.



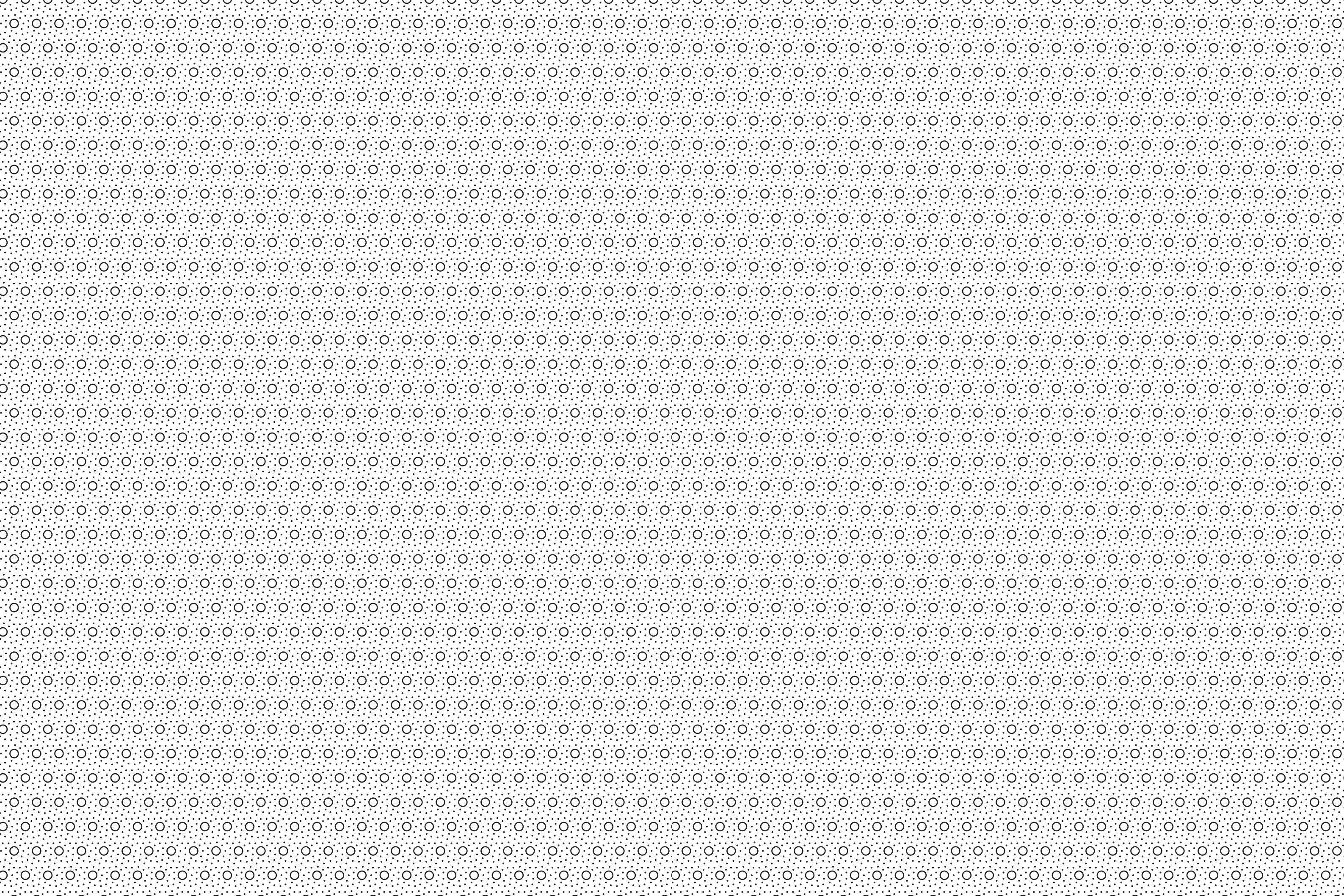
Снизу: декоративные болты рядом с дистанционными держателями.



Сверху: эстетика таблички задается контрастом металла и дерева.









•

ISBN 978-5-9905753-0-1



9 785990 575301